

Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

Tacos do falafel. Arquitetos latino-americanos que trabalham no Oriente Médio, uma conexão global insuspeita

Falafel Tacos. Latin American architects working in the Middle East, an unsuspected global connection

Fernando Luis Martínez Nespral

Universidad de Buenos Aires, Argentina, E-mail: fmnnespral@gmail.com

usjt
arq.urb

número 35 | set - dez de 2022

Recebido: 30/10/2022

Aceito: 30/11/2022

DOI:

<https://doi.org/10.37916/arq.urb.vi35.627>



Palabras clave:

Conexiones globales,
América Latina,
Oriente Medio

Palavras-chave:

Conexões globais,
América latina,
Médio Oriente.

Resumen

Varios historiadores explican las obras de Niemeyer basándose en lo que aprendió de Le Corbusier. Otros entienden su uso de las curvas como una interpretación de la exuberante geografía brasileña. Pero no sabemos casi nada sobre su trabajo en el Líbano o sus proyectos para Israel. Esto se debe a que la historiografía colonial siempre mira hacia el norte, asumiendo que todas las explicaciones parten de allí y, ante ello, las narrativas nacionalistas proponen mirar hacia adentro en busca de cuestiones locales. Pero ambas posiciones, como cualquier punto de vista único, implican un campo de visión limitado y sólo pueden dar respuestas parciales. El problema surge cuando asumimos que estas respuestas son las únicas o principales, entonces inevitablemente se vuelven falaces y conducen a múltiples facetas ciegas o subordinadas de la historia. Desarrollemos una de estas historias olvidadas. Varios arquitectos latinoamericanos han trabajado en Medio Oriente, y de esta conexión insospechada se puede extraer información valiosa para llenar vacíos en la historia arquitectónica de ambas regiones. Las crisis contemporáneas muestran que tanto los enfoques coloniales, así como los nacionalistas, traen más problemas que soluciones. Este trabajo pretende ser un ladrillo más en la construcción de una historia arquitectónica descolonizada centrada en procesos regionales, transregionales y globales.

Resumo

Vários historiadores explicam as obras de Niemeyer com base no que ele aprendeu com Le Corbusier. Outros entendem seu uso das curvas como uma interpretação da exuberante geografia brasileira. Mas não sabemos quase nada sobre seu trabalho no Líbano ou seus projetos para Israel. Isso porque a historiografia colonial sempre olha para o norte, supondo que venham de lá todas as explicações e, diante disso, as narrativas nacionalistas se propõem a olhar para dentro em busca de questões locais. Mas ambas as posições, como qualquer ponto de vista singular, implicam um campo de visão limitado e só podem dar respostas parciais. O problema surge quando assumimos que essas respostas são as únicas ou as principais, então inevitavelmente se tornam falaciosas e levam a múltiplas facetas cegas ou subalternas da história. Vamos desenvolver uma dessas histórias esquecidas. Vários arquitetos latino-americanos trabalharam no Oriente Médio, e informações valiosas podem ser obtidas dessa conexão insuspeita para preencher lacunas na história arquitetônica de ambas as regiões. As crises contemporâneas mostram que as abordagens coloniais, assim como as nacionalistas, trazem mais problemas que soluções. Esta obra pretende ser mais um tijolo na construção de uma história arquitetônica descolonizada e focada em processos regionais, transregionais, globais.

Keywords:

Global connections,
Latin America,
Middle East.

Abstract

Several historians explain Niemeyer's works based on what he learned from Le Corbusier. Others understand his use of curves as an interpretation of the exuberant Brazilian geography. But we know almost nothing about his work in Lebanon or his projects for Israel. This is because colonial historiography always looks north, supposing all explanations come from there, and, faced with this, nationalist narratives propose to look inward in search of local issues. But both positions, like any singular point of view, imply a limited field of vision and can only give partial answers. The problem comes when we assume that those answers are the only or the main ones, then they inevitably become fallacious and lead to blind or subalternate multiple facets of history. We will develop one of those forgotten histories. Several Latin American architects have worked in the Middle East, and valuable information can be obtained from this unsuspected connection to fill gaps in the architectural history of both regions. Contemporary crises show that colonial approaches, as well as nationalist ones, bring more problems than solutions. This work aspires to be one more brick in the construction of a decolonized architectural history focused on regional, transregional, and global processes.

Introducción

A lo largo del siglo XX y en las primeras décadas del XXI, diversos arquitectos Latinoamericanos han realizado proyectos y obras en Medio Oriente. Esto se ha debido a motivaciones diversas, dependiendo de la época, del autor o del lugar de destino de cada proyecto. Algunos se han concretado, otros quedaron simplemente como propuestas, pero en ambos casos son por lo general desconocidos o al menos la gran mayoría de ellos no ha merecido un interés significativo por parte de la crítica arquitectónica¹.

Sin embargo, todos estos edificios y proyectos, entendidos como conjunto, constituyen un atractivo caso de estudio para analizar las conexiones globales y las relaciones arquitectónicas entre Latinoamérica y Medio Oriente y una oportunidad para completar espacios vacíos en el conocimiento de la arquitectura de ambas regiones. La visión orientalista construida por el sistema colonial de la Edad Moderna que definiera, describiera y denunciara Edward Said hace ya casi cincuenta años (Said, 1978) ha dado lugar a una falsa percepción de distancia entre Latinoamérica y Medio Oriente, espacios que son concebidos como lejanos y hasta opuestos, tanto en lo geográfico como y, sobre todo, en lo cultural.

Desde Latinoamérica tendemos a naturalizar nuestra pertenencia al mundo Occidental, en una concepción que enfatiza y sobrevalora los vínculos con Europa y EE. UU. a la vez que deja en segundo plano subalternizando y hasta en ocasiones invisibilizando numerosas facetas de nuestras propias sociedades¹ como la vigencia de los saberes y tradiciones de los pueblos originarios de América y los aportes de otras culturas no occidentales como la Afro y las diversas expresiones de Asia y Oceanía.

Desde esta construida filiación occidental, Latinoamérica ha mirado tradicionalmente a Oriente Medio a través de la lupa orientalista y colonial por lo cual se lo ha imaginado como espacio cultural distante, exótico y profundamente diferente.

Pese a ello, existen numerosas conexiones entre ambas culturas, tanto en el pasado colonial a raíz del legado mudéjar que el continente americano recibió con la conquista y colonización ibérica, como ya en el período independiente por las migraciones provenientes de Medio Oriente que arribaron a Latinoamérica a fines del

siglo XIX y hasta avanzado el XX y más recientemente por la multiplicidad de vínculos del mundo globalizado².

A continuación, desarrollaremos una serie de casos de arquitectos latinoamericanos y su trabajo en Medio Oriente como una contribución a la comprensión de una etapa de estos vínculos.

Oscar Niemeyer, modernidad y tradición carioca en Medio Oriente

La construcción del proyecto del Pabellón Brasileño en la Exposición Mundial de Nueva York de 1939² abrió el camino a una serie de hechos por los cuales el maestro carioca se incorporaría al “star system” global de mediados del siglo XX. Recordemos que la excelente recepción de esta obra por parte del “establishment” arquitectónico estadounidense del momento dio lugar a la organización de la exposición y la publicación del libro “Brazil builds: architecture new and old, 1652-1942” (Goodwin, 1943) en el que se canonizarían obras emblemáticas de Niemeyer como el Ministerio de Educación y Salud en Rio, el complejo de Pampulha y el Hotel de Ouro Preto entre otras.

No muchos años más tarde, ya en la segunda posguerra, esta fama le significó su incorporación al equipo de arquitectos encargado del diseño del edificio sede de las Naciones Unidas en Nueva York donde jugó un papel central, opacando incluso a Le Corbusier, estrella mundial de la arquitectura moderna, en la definición del proyecto que finalmente se construyera.

Al igual que la Organización de las Naciones Unidas, la creación del Estado de Israel fue producto de la posguerra. Seguramente la fama mundial de Niemeyer que estaba en su cenit luego del proyecto para la UN y años más tarde el diseño de Brasilia, la nueva capital para su país y emblema de la ciudad moderna fue el punto de partida para las invitaciones que el arquitecto brasileño recibiera para visitar Israel y aportar su creatividad para la construcción de esta nuevanación.

Niemeyer recibe entonces diversas propuestas para trabajar en Israel desde 1959, cuando plantea las primeras ideas para el campus de la Universidad de Haifa donde proyectó la “Eshkol Tower” en 1963. Luego realiza los primeros dibujos para el “Dizengoff Center” en Tel Aviv y el proyecto para una ciudad en el desierto del Neguev.

¹ relegados de la sociedad como las mujeres y los pobres. Autores como Fernando Luiz Lara, Ana María León, Fabiola López Durán y varios otros han realizado significativas contribuciones en estos campos.

² Conjuntamente con Lucio Costa.

¹ El pensamiento decolonial y su relativamente reciente aplicación a los estudios de arquitectura ha desarrollado una serie de investigaciones sobre esta temática. Fundamentalmente con énfasis en los temas relacionados a los pueblos originarios, las comunidades Afro y otros sectores

Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

Algunas de estas obras fueron finalmente construidas por otros arquitectos que eventualmente siguieron los lineamientos de las propuestas de Niemeyer.

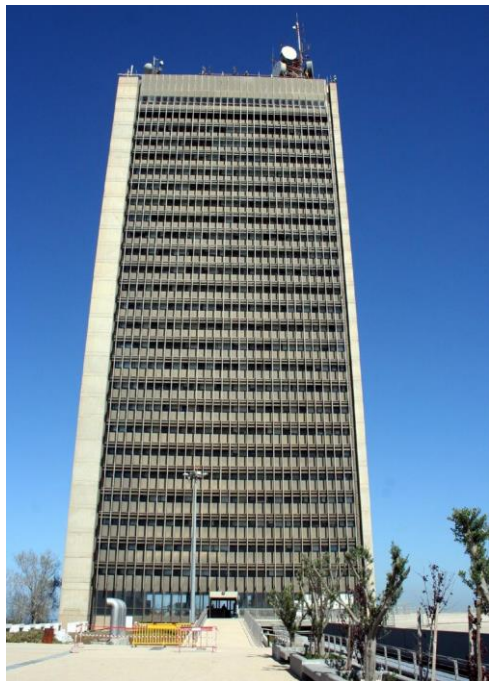


Figura 1. Universidad de Haifa Eshkol Tower. Oscar Niemeyer, 1963.
By Oyooyoy - Own work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=14920442>

Pocos años más tarde, en 1964, Niemeyer es invitado a Israel por el empresario hotelero Yekutiel Federmann y a poco de su llegada se desata el golpe militar en Brasil. Dado que el arquitecto siempre estuvo asociado al partido comunista y, por lo tanto, no era en absoluto bien visto por los militares, lo que sería un viaje breve se transforma en una estancia de seis meses en Israel.

Allí proyectará dos casas no construidas, una para el propio Federmann y otra para Edmond de Rothschild en Cesárea. Las escasas menciones a estas obras las señalan como una "...transposición superficial y apresurada de gestos y costumbres cristalizados a lo largo de su práctica brasilera" (Corinaldi, 2013). Si bien esto es

³ Existe un muy completo relevamiento fotográfico sobre el trabajo de Niemeyer en Argelia que incluye un prólogo de la historiadora de la arquitectura Samia Henni. Ver: ODDY, Jason. **The revolution will be stopped halfway. Oscar Niemeyer in Algeria**, Nueva York: Columbia University

verificable en muchos casos, creemos que los prismas blancos de Niemeyer no resultan en absoluto ajenos a la estética mediterránea y medio oriental y particularmente el proyecto para la casa Rotschild presenta una interesante reinterpretación de la casa de patio, tan afín a la cultura luso-brasileña como a la del Medio Oriente en virtud de la componente mudéjar de la colonización ibérica a la que ya hemos hecho referencia.

Luego de su experiencia en Israel, y a raíz del ya mencionado golpe de estado en Brasil, Niemeyer vivió exiliado en Francia hasta el final de la dictadura en la década de 1980. Desde París diseñó una docena de proyectos para Argelia³. Algunos de ellos se construyeron, como el caso de la Universidad Mentouri en Constantine con su cubierta que asemeja un libro abierto. Aquí una vez más el tradicional juego de volúmenes blancos que caracteriza la obra de Niemeyer no resulta mayormente contrastante en el contexto del Oriente Medio.



Figura 2. Universidad Mentouri en Constantine, Argelia, Oscar Niemeyer. By Luiz Claudio Lacerda - Divulgação, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=76564758>

También en Argelia se construyó en la década de 1970 el proyecto de Niemeyer para el campus de la Universidad Tecnológica Houari Boumediene. En esta obra, el arquitecto continúa con los juegos de arcos cóncavos y convexos que había realizado en el Palacio de Justicia de Brasilia por lo cual la relación con el contexto particular en el que se implanta se diluye.

Press, 2019.

Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

Figura 3. Universidad Tecnológica Houari Boumediene, Argelia, Oscar Niemeyer. By K1saïd 2005 - Own work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=26280180>

Y en el mismo territorio argelino se construyó su proyecto para un estadio en el complejo olímpico donde se desarrollarían los Juegos Mediterráneos de 1975 que tuvieron lugar en Argel. El estadio, como su nombre lo indica, tiene la forma de una cúpula blanca y remite al proyecto previo no realizado para una mezquita también en Argelia. En ambos casos Niemeyer realiza una reinterpretación del imaginario orientalista de las cúpulas bulbosas en clave moderna combinado con su interpretación del espacio para congregación de público cubierto con una gran cubierta plástica que ya había implementado en su proyecto para la catedral de Brasilia.



Figura 4. Estadio La Coupole, Argel, Oscar Niemeyer.

By FOTO:FORTEPAN / Ormos Imre Alapítvány, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=51401471>

Por otra parte, y años antes de su exilio parisino, Niemeyer había proyectado un complejo ferial en Trípoli, Líbano. Fue invitado por el gobierno libanés a comienzos

de la década de 1960 en el contexto de su fama mundial por la recién inaugurada Brasilia. Allí le encomendaron el diseño de un predio ferial permanente cuya construcción comenzó en 1964 y que se encontraba inconcluso cuando se desató la guerra civil en el Líbano en 1975 por lo cual nunca fue concluido. En los distintos pabellones de la Feria, Niemeyer continúa con varios de los modelos que había implementado en Brasilia, como grandes explanadas junto con formas curvas y cúpulas de hormigón. Pero particularmente se puede destacar el sistema de edificios prismáticos rodeados de pórticos con arcos monumentales. En este caso, el arquitecto emplea un tipo de arco similar al ojival que no se había observado antes en sus obras más emblemáticas, tal vez esto implica alguna alusión al arco túmido o arco apuntado propio de Medio Oriente, como una voluntad de adaptar su sistema proyectual al nuevo contexto en el cual se implantaría.



Figura 5. Rashid Karami International Fair, Trípoli, Líbano, Oscar Niemeyer.

By RomanDeckert - Own work, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=73681847>

A partir del presente recorrido por las obras y proyectos de Niemeyer en Medio Oriente se pueden extraer una serie de conclusiones preliminares. En primer término,

Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

existen una gran cantidad de proyectos del arquitecto en la región, varios de ellos construidos, pero, pese a ello, no han sido objeto de estudio prioritario para la crítica más allá de asignarles un cierto carácter “curioso” aunque representen una parte muy importante de su producción, más de veinte proyectos, diseñados en el cenit de su carrera, desde fines de la década de 1950 hasta los años ´80, con lo cual el menoscabo de su obra en esta región significa un menoscabo de una parte muy significativa del conjunto de su obra. Una segunda conclusión podría indicar que, por norma general, Niemeyer emplea en sus proyectos en Medio Oriente las mismas formas y lógicas proyectuales que definen su obra canónica brasileña, aunque en algunos casos hace “concesiones” a las estéticas locales leídas desde una clave exotista-orientalista, como la cúpula bulbosa de la mezquita de Argel. Pero en tercer término queremos destacar como el empleo de soluciones tradicionales de Brasil como la casa de patio del proyecto Rotschild, el juego de prismas blancos que utiliza en varios casos y los parasoles también presentes de diversas formas⁴ no resultan ajenos en el contexto medio oriental, lo cual demuestra la existencia de puntos comparables en las culturas arquitectónicas de ambas regiones a partir de la componente árabe de las sociedades latinoamericanas incorporada fundamentalmente a partir de la conquista ibérica (acaecida muy poco después de la islamización de esa región de Europa).

Félix Candela y sus proyectos para Medio Oriente en el boom del petróleo

Si bien nació y se formó como arquitecto en España, Félix Candela Outeriño (1910-1987) desarrolló la parte más importante de su carrera en México, luego de haberse exiliado por la Guerra Civil Española⁵ por lo cual, aunque no por nacimiento, pero puede ser considerado un arquitecto latinoamericano.

Candela desarrolló en México un sistema de cubiertas livianas a través de cáscaras muy delgadas de hormigón armado con las que pudo lograr cubrir luces muy grandes a bajo costo y a la vez dotando a los edificios de formas atractivas y originales

⁴ Para un completo análisis de los parasoles brasileños y sus relaciones con el medio oriente ver: LARA, Fernando Luiz. Cobogó and the Coloniality of the Brise-Soleil: Islamic Roots and Marginalization in Brazilian Modern Architecture. **Latin American and Latinx Visual Culture**, Berkeley, Volume 4, Issue 3, p. 113–119, Julio 2022.

⁵ El principal especialista en la obra de Candela es, sin dudas el profesor mexicano Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes, para un completo y reciente estudio ver: CUETO RUIZ-FUNES, Juan Ignacio

derivadas de la forma de sus bóvedas que era la base de su resistencia estructural. Sobre esta lógica de diseño, proyectó a mediados de la década de 1960 el Palacio de los Deportes que se emplearía en los Juegos Olímpicos de 1968 en la Ciudad de México.

A partir de esta experiencia, Candela fue convocado a para el concurso de proyectos destinado a la construcción de un centro deportivo en el reciente estado de Kuwait⁶ que acababa de convertirse en un estado independiente en 1961 y, basado en la prosperidad del petróleo, planeaba para 1968 ya este tipo de construcciones de gran escala, destinados a la celebración de los futuros juegos Pan Árabes de 1974. Fueron invitados al concurso los principales especialistas contemporáneos en la construcción de grandes centros deportivos, entre ellos el italiano Pier Luigi Nervi, que había realizado el de los Juegos Olímpicos de Roma en 1960, Kenzo Tange que había hecho lo propio en Tokio 1964, Candela que, como hemos mencionado se había ocupado del de México 1968 y Frei Otto que estaba planeando los de Munich 1972.

La propuesta de Candela retoma la morfología de la cúpula del Palacio de los Deportes mexicano, pero en este caso adapta la geometría para realizar un juego de hexágonos visualmente afín a los sistemas de estrellas en la ornamentación islámica, con lo cual el resultado es muy afín a las cúpulas mudéjares de la carpintería de lo blanco, como la que se encuentra en el Convento de San Francisco de Lima.

del (ed). **La estela de Félix Candela. Cascarones de concreto armado em México y El mundo**. México: UNAM, 2021.

⁶ Existe un artículo que realiza una comparativa entre los proyectos de Nervi y Candela para el centro deportivo de Kuwait, nos referimos a: MENDOZA, Marisela y CRESCIANI, Daniel. Pier Luigi Nervi, Felix Candela, and the Kuwait Sports Centre Competition in 1968. Proceedings of the **International Association for Shell and Spatial Structures (IASS) Symposium 2013**. Wrocław: University of Technology, 2013. Disponible en: https://www.researchgate.net/publication/297321794_Pier_Luigi_nervi5_felix_candela_and_the_kuwait_sports_centre_competition_in_1968 . Acceso, 23 Octubre 2022.

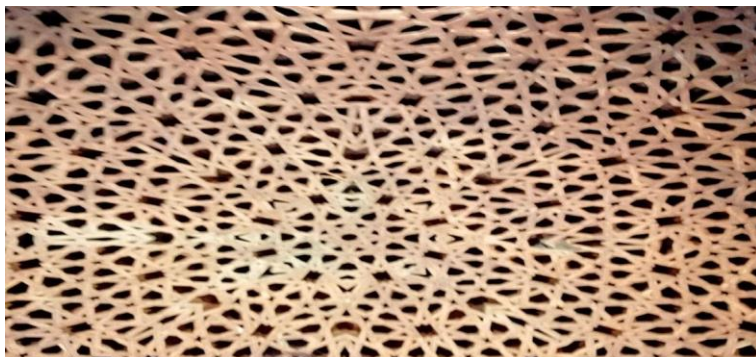
Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

Figura 6. Interior de la cúpula del Convento de San Francisco, Lima. Fotografía del autor.

Otra de las “adaptaciones” realizadas por Candela para su proyecto kuwaití fue la resolución de los volúmenes de las tribunas con la apariencia de una fortificación típica de la arquitectura islámica medieval, incluyendo un almenado en la parte superior y volúmenes ciegos vistos desde el exterior. Así, todo el conjunto luciría como un gran castillo en medio del desierto cubierto por una gigantesca cúpula de geometría estrellada y poligonal. En lo tipológico no hay cambios con respecto al edificio construido en México, pero en la apariencia el autor busca asimilarse a formas tradicionales de la cultura del Medio Oriente, leídas en clave orientalista-exotista pues, debido a la escala monumental y al uso, los materiales y las lógicas constructivas son muy distintos a los utilizados en la arquitectura islámica medieval que actúa como fuente de inspiración y el objeto final resulta una suerte de combinación entre las ilustraciones de las historias de Aladino y una imagen futurista propia de la época.⁷ Finalmente el complejo no llegó a construirse.

Una década más tarde, en 1978, Candela conoce al arquitecto Ziyad Zaidan que

tenía posibilidades de conseguir encomiendas en Arabia Saudita y monta una oficina en Atenas para encargarse de distintos proyectos. En un principio, el equipo de Candela se ocupa de realizar una propuesta para el Ministerio de Información en Riad. La propuesta fue elevada por Zaidan que actuaba como intermediario y no hay registros de que haya progresado, al menos no se ejecutó con intervención de Candela.

Al año siguiente y en el mismo esquema el equipo con base en Atenas se ocupa de proyectar una serie de edificios diversos como complejos habitacionales, una mezquita y otros para la localidad de Yanbu, también en Arabia Saudita. En este caso sucede lo mismo que en el anterior por lo cual, si es que alguna de esas ideas llegó a concretarse total o parcialmente, no implicó la intervención directa de Candela ni de su equipo⁸.

En el caso de Candela se repiten algunas de las consideraciones que ya hemos planteado para Niemeyer. En principio, su producción proyectual para Medio Oriente, más allá de no haberse concretado en ningún caso, no deja de ser importante por la magnitud de los proyectos en cuestión e incluso por el hecho de que durante dos años se radicara en la zona del Mediterráneo oriental por estas oportunidades laborales. Pese a ello, si bien se ha mencionado esto en la bibliografía sobre Candela, el tema aparece más bien como un detalle en un texto más ligado a memorias personales y no como a un análisis de esta parte de su obra propiamente dicha.

Por otra parte, y yendo ya específicamente a los proyectos de Candela, también se observa como sucedía con Niemeyer que el autor propone “adaptaciones” a sus lógicas proyectuales usuales para aproximarse a las formas y estéticas que imagina apropiadas para la región, aunque la selección de imágenes medievales como fuente de inspiración no deja de implicar una mirada anacrónica y exotista sobre la región. Ricardo Legorreta, la globalización de la estética barraganiana y su impacto en Medio Oriente.

⁷ Existe una publicación reciente sobre este edificio que cuenta con una gran cantidad de imágenes reconstruidas por los autores a partir de los planos originales del proyecto de Candela, de acceso libre, Ver: BLANCO GARCÍA, Federico Luis del y PEREZ LUPI, Laura. Estructuralismo y renovación. La invitación a Félix Candela, Kenzo Tange, Frei Otto y Pier Luigi Nervi en el proceso de modernización de Kuwait. Proyecto y Ciudad. *Revista de temas de Arquitectura*, Madrid, n 08, p. 79-94, 2017. Disponible en https://www.researchgate.net/publication/339600385_Estructuralismo_y_renovacion_La_invitacion_a_Felix_Candela_Kenzo_Tange_Frei_Otto_y_Pier_Luigi_Nervi_en_el_proceso_de_modernizacion_de_Kuwait Acceso: 24 Octubre 2020.

⁸ Una breve reseña de los proyectos de Candela para Zaidan se encuentra en el texto de J. A. Tonda que intervino directamente en los diseños para los sauditas y residió en Atenas trabajando con Candela durante ese período. Ver: TONDA, Juan Antonio. Experiencias y Vivencias. Aprendiendo con Candela, en: CUETO RUIZ-FUNES, Juan Ignacio del y LAMBIE, Monique. **Félix Candela: 1910-2010**, Valencia: IVAM, 2010, p. 241-262.

Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

La obra del arquitecto mexicano Ricardo Legorreta (1931-2011) se ha caracterizado por la difusión global de las estéticas concebidas por el maestro Luis Barragán (1902-1988). Sus edificios se caracterizan por los colores intensos de la tradición mexicana implementados en el marco de un juego de volúmenes prismáticos con texturas rústicas que remiten del mismo modo a la arquitectura colonial latinoamericana que a la del Mediterráneo⁹. Loredo Cansino así explica la conexión de Barragán con el Mediterráneo: "...se refleja muy claramente en su biblioteca, donde destaca una amplia colección dedicada a la cultura mediterránea, marroquí y del norte de África" (Loredo Cansino 2021, p. 132) También como continuidad del legado colonial y de la estética barraganiana, los diseños de Legorreta emplean patios, fuentes y celosías que a la vez aluden a la arquitectura mudéjar de origen árabe incorporada con la conquista y colonización americana¹⁰.

El trabajo de Legorreta se ha volcado prioritariamente a obras de gran escala, siendo autor de cadenas de grandes hoteles, centros comerciales, edificios de oficinas, fábricas y grandes museos tanto en México como en las más diversas regiones del globo. Esta voluntad internacionalista lo ha llevado también a producir una significativa cantidad de proyectos para el Medio Oriente que constituyen, sin dudas, la parte menos conocida de su obra.

Comenzando por Israel, Legorreta proyectó una casa en Tel Aviv en 2001. En la obra se pueden encontrar todos los elementos ya mencionados de la estética barraganiana, se trata de un conjunto de gran escala (unos 1.400 m²) de volúmenes mayormente prismáticos en colores rojizos y violáceos e incorpora patios, albercas, galerías y celosías dando como resultado un proyecto que, salvo la particularidad de los colores, en lo volumétrico y espacial resulta muy apropiado para el contexto medio oriental en que se instala.

Por otra parte, el mismo arquitecto cuenta con una serie de obras muy destacadas dedicadas a campus universitarios en Medio Oriente. Entre ellos están el Student Center para la Hamad bin Khalifa University, la Escuela de Ingeniería de la Texas A&M University, la Carnegie Mellon University y la Georgetown University, todas

ellas en Qatar, así como el campus de la American University at Cairo en Egipto (figura 7 y 8). En todas ellas, al igual que en el proyecto de la casa antes descrita, se emplean volúmenes prismáticos, patios, celosías, fuentes y los intensos colores barraganianos, aunque en estos casos convertidos en grandes volúmenes propios de edificios institucionales. También es constante en ellos la exitosa adaptación en el contexto medio oriental.



Figura 7. Fuente y acequia en la Carnegie Mellon University, Qatar, Ricardo Legorreta
By Alex Sergeev (www.asergeev.com) - Backyard of Carnegie Mellon University in Qatar, CC BY-SA 3.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?cu-rid=75800233>

⁹ Un reciente estudio sobre la obra de Luis Barragán puede encontrarse en LOREDO CANSINO, Reina Isabel. Más allá de las influencias. Luis Barragán y los procesos interculturales. *Anales del IAA*, Buenos Aires, n 52, vol 1, p. 1-15, Julio 2021

¹⁰ Referencias hacia las raíces islámicas en la obra de Barragán también pueden encontrarse en el ya citado texto MARTINEZ NESPRAL, Fernando Luis. Moorish roots in Latin American Architecture. *Center*, Austin, n. 24, p. 28-37.



Figura 8. Atrio de la Carnegie Mellon University en Qatar, Ricardo Legorreta
By Arwcheek (talk) - I (Arwcheek (talk)) created this work entirely by myself., CC0,
<https://en.wikipedia.org/w/index.php?curid=31734854>

Se podría afirmar como conclusiones preliminares que en la obra de Legorreta en Oriente Medio pueden observarse temas comunes a los ya presentados previamente para otros arquitectos. Es constante la voluntad de plantear en este nuevo contexto obras basadas en lineamientos muy similares a los de su obra canónica latinoamericana, ocasionalmente algunos aspectos son “adaptados”, pero lo más singular, y en el caso de la estética barraganiana de Legorreta se hace muy evidente es como las estrategias de diseño originalmente mudéjares de la arquitectura colonial “vuelven” muy exitosamente a su lugar de origen a través de la reinterpretación americana.

César Pelli y Rafael Viñoly, arquitectura en Medio Oriente

Para completar este recorrido, no podemos dejar de nombrar a dos de los arquitectos latinoamericanos contemporáneos que más se destacan a raíz de la magnitud de sus obras e intervenciones en todo el planeta. Nos referimos al argentino César

Pelli (1926-2009) y al uruguayo Rafael Viñoly (1944) Una característica común de ambos es que, si bien nacieron en Latinoamérica, desarrollaron su obra fundamental basados en los Estados Unidos, y desde la posibilidad de inserción global que les ha brindado el trabajar desde allí han llevado adelante obras en las más variadas regiones del mundo, incluyendo Medio Oriente.

Pelli es autor de una obra muy importante en un país predominantemente islámico como Malasia, las torres Petronas, pero, teniendo en cuenta que no se ubica estrictamente en Medio Oriente sino más bien en el Sur de Asia, no nos detendremos específicamente en este complejo edilicio para este texto.

Específicamente en Medio Oriente, más precisamente en Qatar, muy cerca de los campus universitarios diseñados por Legorreta que ya hemos mencionado, Pelli proyectó en 2018 el complejo sanitario Sidra Medicine. Se trata de un edificio con un muro cortina de vidrio absolutamente desconectado con la situación geográfica y climática de Qatar, donde la única referencia a lo local es absolutamente metafórica y pretende relacionar ciertas formas curvas del edificio con las velas de embarcaciones típicas de la región, aunque sin dudas, más allá de esta justificación no deja de ser un edificio ubicuo que podría haber estado en cualquier otro emplazamiento.

Pelli también diseñó el edificio Landmark en Abu Dhabi, inaugurado en 2013, en este caso ni siquiera se puede observar un argumento que justifique su relación con la región, es simplemente una gigantesca torre vidriada idéntica a las que existen en todas partes del mundo.

Por otra parte, Rafael Viñoly proyectó entre 2009 y 2014 el campus para la New York University también en Abu Dhabi, en la memoria del proyecto los autores mencionan algunas relaciones con la cultura islámica “...se inspira en las tipologías de la zona, como el jardín islámico y la madraza, en la complejidad experimental de las geometrías islámicas...”¹¹ pero, más allá de estas justificaciones, se trata de un edificio netamente occidental donde las referencias a la cultura de Medio Oriente, cuando aparecen, son totalmente superficiales e incluso contradictorias, porque en la misma fachada en la que se incluye una especie de celosía para cerrar algunos balcones, otros son enteramente vidriados, lo cual demuestra que dichas celosías son meramente decorativas y no cumplen ninguna función de control térmico.

¹¹Memoria del proyecto disponible en la página web del estudio: <https://viñoly.com/works/new-york-university-abu-dhabi/?lang=es> Acceso 25 Octubre 2022

Tacos de falafel. Arquitectos latinoamericanos trabajando en Medio Oriente, una insospechada conexión global

También Viñoly diseñó la Raffles City para Bahrein y en este caso se repite el mismo sistema, se trata de un complejo de torres vidriadas que incorporan en algunos sectores entramados de madera a manera de celosías, pero su propio uso parcial refleja que no son capaces de funcionar eficazmente como parasoles.

Otro proyecto en la región es el estadio Al Jazira, en Abu Dhabi que se conforma con un volumen ovoide de acabado metalizado completamente ubicuo, sin ninguna referencia a la cultura local.

Como se puede observar, en estos últimos casos nos encontramos ante un fenómeno con matices diferentes a los antes mencionados. Si bien aquí también los arquitectos proyectan en Medio Oriente continuando con sus lógicas habituales, no se observan mayores intentos de “adaptación” al contexto en el cual se implantan y cuando esporádicamente surgen, son muy superficiales e incompletos con un impacto mínimo en los proyectos que, por sus características, podrían estar ubicados en cualquier parte sin necesidad de transformar nada o casi nada de ellos. Por ello enfatizamos en el título de esta sección la preposición “en” partiendo de la base de que esta es una arquitectura simplemente localizada “en” Medio Oriente.

A manera de conclusión: El comienzo de una historia para construir juntos.

Hemos recorrido hasta aquí las obras de cinco destacados arquitectos latinoamericanos de los siglos XX y XXI que han trabajado en Medio Oriente. Sin dudas existirán otros casos, este breve texto no tiene la intención de constituir un relevamiento exhaustivo que sin dudas sería muy oportuno y necesario y puede constituir una tarea futura a la que desde el título de esta conclusión alentamos. Pero, desde ya, la trascendencia de los cinco autores abordados permite afirmar que esta serie constituye una muestra ampliamente representativa de las principales intervenciones de los arquitectos latinoamericanos en Medio Oriente.

A partir de esta revisión de las obras y proyectos se puede destacar en un principio que existe una visible diferencia entre los dos últimos casos de Pelli y Viñoly, representantes de una estética globalizada y ubicua, que por otra parte están basados en los Estados Unidos y operan bajo las normas generales de los estudios norteamericanos, y los primeros tres autores mencionados, Niemeyer, Candela y Legorreta. Si bien todos ellos toman como base sus criterios proyectuales consagrados, queda claro que en los tres primeros casos hay una voluntad de realizar cambios o adaptaciones para hacer más apropiadas sus formas a los lugares donde se

insertan. Pueden ser estas más o menos exitosas, pueden basarse en mayor o menor medida en un contacto profundo con las culturas medio orientales o en aproximaciones más superficiales, orientalistas y exotistas, pero, en cualquier caso, estos intentos existen. No así en Pelli y Viñoly que, al menos en los proyectos aquí mencionados se muestran virtualmente impermeables al lugar donde están implantando su obra.

Por otra parte, resultan muy atractivos algunos proyectos de Niemeyer y Legorreta en los cuales la aplicación de formas y sistemas proyectuales típicos de Latinoamérica, como las casas de patios, las fuentes, los estanques, las pérgolas y las celosías resultan a las claras muy afines con el contexto de Medio Oriente demostrando así los múltiples vínculos arquitectónicos entre ambas culturas originados por la componente árabe de la Península Ibérica y el impacto de esta tradición en América a partir de la conquista y colonización. La naturalidad con la que el mexicanismo barrogiano de Legorreta se inserta en Doha o El Cairo al igual que los prismas blancos y patios de tradición portuguesa reinterpretados por Niemeyer encuentran un contexto muy apropiado en Israel son prueba acabada de ello.

Finalmente, merece un llamado de alerta el hecho de que una experiencia arquitectónica como la de los latinoamericanos en Medio Oriente, tan notoria en volumen y trascendencia, sea tan poco conocida en esta parte del mundo. Esto revela un problema central del sistema colonial aún vigente por el cual sistemáticamente se enfatizan los vínculos de dependencia con Europa o la Norteamérica anglosajona a la vez que se dejan de lado, ignorando, ocultando o menoscabando, las conexiones sin jerarquías en el contexto Sur-Sur.

En última instancia, esta pequeña contribución apunta a denunciar las falencias y falacias de la perspectiva colonial e invitar a repensar la historia arquitectónica de Latinoamérica poniendo foco en un amplio abanico de contactos interculturales. Los tacos también pueden ser de falafel, y están muy bien, por cierto.

Referencias

BLANCO GARCÍA, Federico Luis del y PEREZ LUPI, Laura. Estructuralismo y renovación. La invitación a Félix Candela, Kenzo Tange, Frei Otto y Pier Luigi Nervi en el proceso de modernización de Kuwait. Proyecto y Ciudad. **Revista de temas de Arquitectura**, Madrid, n 08, p. 79-94, 2017. Disponible en https://www.researchgate.net/publication/339600385_Estructuralismo_y_renovacion_La_invitacion_a_Felix_Candela_Kenzo_Tange_Frei_Otto_y_Pier_Luigi_Nervi_en_el_proceso_de_modernizacion_de_Kuwait Acceso: 24 Octubre 2022.

CORINALDI, Vittorio. Niemeyer en Israel. **Drops**, São Paulo, año 13, n. 65.01, Febrero. 2013 Disponible en: https://vitruvius.com.br/revistas/read/drops/13.065/4648/es_ES . Acceso en 23 Octubre 2022.

CUETO RUIZ-FUNES, Juan Ignacio del (ed.). **La estela de Félix Candela. Cascarones de concreto armado en México y el mundo**. México: UNAM, 2021.

GOODWIN, Philip. **Brazil builds: architecture new and old, 1652-1942**. Nueva York: MoMA, 1943.

LARA, Fernando Luiz. Cobogó and the Coloniality of the Brise-Soleil: Islamic Roots and Marginalization in Brazilian Modern Architecture. **Latin American and Latinx Visual Culture**, Berkeley, Volume 4, Issue 3, p. 113–119, Julio 2022.

LOREDO CANSINO, Reina Isabel. Más allá de las influencias. Luis Barragán y los procesos interculturales. **Anales del IAA**, Buenos Aires, n 52, vol 1, p. 1-15, Julio 2021.

MARTINEZ NESPRAL, Fernando Luis. Moorish roots in Latin American Architecture. **Center**, Austin, n. 24, p. 28-37.

MENDOZA, Marisela y CRESCIANI, Daniel. Pier Luigi Nervi, Felix Candela, and the Kuwait Sports Centre Competition in 1968. **Proceedings of the International Association for Shell and Spatial Structures (IASS) Symposium 2013**. Wrocław: University of Technology, 2013. Disponible en: https://www.researchgate.net/publication/297321794_Pier_luigi_nervi5_felix_candela_and_the_kuwait_sports_centre_competition_in_1968 .Acceso, 23 Octubre 2022.

ODDY, Jason. **The revolution will be stopped halfway**. Oscar Niemeyer in Algeria, Nueva York: Columbia University Press, 2019.

TONDA, Juan Antonio. Experiencias y Vivencias. Aprendiendo con Candela, en: CUETO RUIZ-FUNES, Juan Ignacio del y LAMBIE, Monique. **Félix Candela: 1910-2010**, Valencia: IVAM, 2010, p. 241-262.

SAID, Edward. **Orientalism**. Nueva York: Pantheon Books, 1978.